

BIENAL DOURO



10 BIENAL INTERNACIONAL DE GRAVURA DO DOURO 2020 10 international printmaking biennial douro 2020

ALIJÓ | BRAGANÇA | CELEIRÓS | CHAVES | FAVAIOS | FOZ CÔA | RÉGUA | S. MARTINHO DE ANTA | VILA NOVA DE GAIA | VILA REAL

Programa | Program

16 exposições/exhibitions
oficinas/workshops
conferências/conferences
625 artistas/artists
1300 obras/works
64 países/countries

EXPOSIÇÃO/HOMENAGEM/HOMMAGE
SILVESTRE PESTANA
Museu do Côa

10 AGO | 31 OUT
EXPOFLÁVIA 10 AUG | 31 OCT

curador/a curated by **nuno canelas**
www.bienaldouro.com

organização parceiros/partners mecenas/maecenas patrocinadores/sponsors



10 bienal internacional de gravura do 2020

localização | localization | 10 international printmaking biennial do 2020

- Alijó
- Bragança
- Celeirós
- Chaves
- Favaios
- Foz Côa
- Peso da Régua
- S. Martinho de Anta
- Vila Nova de Gaia
- Vila Real



LOCAIS | PLACES | HORÁRIO | SCHEDULE

Museu do Côa, Vila Nova de Foz Côa | Côa Museum

Segunda a Domingo: 09:30 às 19:00
Monday to Sunday: 9:30 am to 7:00pm

Museu do Douro, Peso da Régua | Douro Museum

Segunda a Domingo: 10:00 às 18:00
Monday to Sunday: 10:00am to 6:00pm

AUDIR - Auditório Municipal Régua | Régua Auditorium

Segunda: 09:00 às 12:30 | 14:00 às 18:00
De 3ª a 5ª: 09:00 às 12:30 | 14:00 às 19:00
Sexta: 09:00 às 12:30 das 14:00 às 19:00 | 20:00 às 00:00
Sábado: 10:00 às 12:00 das 14:00 às 19:00 | 20:00 às 00:00
Domingo: 14:00 às 19:00 | 20:00 às 22:00

Monday: 9:00am to 12:30pm | 2:00pm to 6:00pm
From Tuesday to Thursday: 9:00am to 12:30pm | 2:00 pm to 7:00pm
Friday: 9:00am to 12:30pm | 2:00pm to 7:00pm | 8:00pm to 12:00am
Saturday: 10:00am to 12:00pm | 2:00pm to 7:00pm | 8:00pm to 12:00am
Sunday: 2:00pm to 7:00pm | 8:00pm to 12:00am

EXPOFLÁVIA Centro de exposições de Chaves | Chaves EXPO

Segunda a Sexta: 10:00 às 12:30 | 14:30 às 19:00
Monday to Friday: 10:00am to 12:00pm | 2:30pm to 7:00pm

Espaço Miguel Torga, São Martinho de Anta | Miguel Torga Cultural Space

Terça a Sexta: 9:00 ao 12:30 | 14:00 às 17:30
Fim-de-semana: 10:00 ao 12:30 | 14:00 às 18:30

Tuesday to Friday: 9:00am to 12:30pm | 2:00pm to 5:30pm
Weekend: 10am to 12:30pm | 2:00pm to 6:30pm

Teatro de Vila Real | Vila Real Theater

Segunda e Domingo: 14:00 às 20:00
Terça a Quinta: 14:00 às 00:00
Sexta e Sábado: 14:00 às 2:00

Monday and Sunday: 2:00pm to 8:00pm
Tuesday to Thursday: 2:00pm to 12:00am
Friday and Saturday: 2:00pm to 2:00am

Biblioteca Municipal de Alijó | Library of Alijó

Segunda a Sexta: 9:00 a 12:30 | 14:00 às 17:30
Monday to Friday: 9:00am to 12:30pm | 2:00pm to 5:30pm

Piscinas Municipais de Alijó | Alijó Swimming Pool

Segunda a Sexta: 9:00 a 20:00
Fim-de-semana: 9:30 a 19:30

Monday to Friday: 9 a.m. to 8 p.m.
Weekend: 9:30 a.m. to 7:30 p.m.

Museu do Pão e do Vinho - Favaios | Wine and Bread Museum - Favaios

Segunda a Domingo: 10:00 às 18:00
Monday to Sunday: 10 a.m. to 6 p.m.

Centro Cultural de Bragança | Bragança Cultural Center

Segunda a Sexta: 9:00 às 12:30 | 14:00 às 21:00
Sábados: 09:30 às 13:00 | 14:00 às 18:00
Domingos: Encerrado

Monday to Friday: 9:00am to 12:30pm | 2:00pm to 9:00pm
Saturday: 9:30am to 1:00pm | 2:00pm to 6:00pm
Sunday: Closed

Quinta do Portal, Celeirós | Portal Wine Farmville

Segunda a Domingo: 10:00 às 19:00
Monday to Sunday: 10:00am to 7:00pm

Espaço CORPUS CHRISTI, Vila Nova de Gaia | CORPUS CHRISTI Space

Terça a Domingo: 10:00 às 18:00
Tuesday to Sunday: 10:00am to 6:00pm



BIENAL DOURO



10 international printmaking biennial do 2020

ALIJÓ
BRAGANÇA
CELEIRÓS
CHAVES
FAVAIOS
FOZ CÔA
RÉGUA
S. MARTINHO DE ANTA
VILA NOVA DE GAIA
VILA REAL

EXPOSIÇÃO/HOMENAGEM/HOMMAGE
SILVESTRE PESTANA
Museu do Côa

programa | program
16 exposições/exhibitions
oficinas/workshops
conferências/conferences
625 artistas/artists
1300 obras/works
64 países/countries

10 International printmaking biennial do 2020
10 BIENAL INTERNACIONAL DE GRAVURA DO DOURO 2020

10 AGO | 31 OUT

10 AUG | 31 OCT

curadoria curated by nunocanelas
www.bienaldouro.com

organização | parceiros/partners | mecenas/maecenas/patrocinios/sponsors





A BIENAL DO DOURO THE DOURO BIENNIAL

Alicerçada na mais antiga região vinícola demarcada do mundo - o Douro, região laureada por dois patrimónios da humanidade atribuídos pela UNESCO e mundialmente reconhecidos quer pela sua paisagem vinhateira, quer pelo património arqueológico do vale do cõa (o maior santuário de gravura paleolítica do mundo), o Douro é palco também na contemporaneidade, de um dos maiores eventos de arte gráfica do mundo, reunindo dentro de si, uma força e dimensão que ultrapassa as fronteiras do país e se projeta para horizontes infinitos.

Perseguindo este propósito e ambição alcançada, a Bienal do Douro tem vencido os desafios da interioridade, da crise económica, da crise cultural, da própria crise da gravura e tem sabido manter vivos os pressupostos da arte e a autonomia da gravura no contexto da arte contemporânea. Para tal, muito têm contribuído os tributos da gravura tradicional e as suas alquimias seculares, mas não menos importantes, das renovadas tendências da gravura digital e dos novos media ao seu dispor, no sentido de lhe conferir a autonomia que ela necessita para subsistir. O campo aberto à gravura pelas novas linguagens híbridas e técnicas não tóxicas, têm projectado o seu impacto de uma forma inovadora e com a vitalidade há muito desejada nos seus domínios.

Assumindo a responsabilidade de ser a única Bienal de obra gráfica do país, a sua evolução desde a sua origem em 2001, colocam-na hoje num patamar inimaginável a par das mais importantes Bienais do mundo. A comprovar tal faísca, salientam-se as exposições de homenagem a artistas mundialmente reconhecidos como Antoni Tàpies, Paula Rego, Vieira da Silva, Octave Landuyt, Gil Teixeira Lopes, Nadir Afonso, David de Almeida, Bartolomeu dos Santos, Júlio Pomar, José de Guimarães e nesta edição, Silvestre Pestana. Também projetada pela presença de artistas de renome de mais de 100 países de todos os continentes.

Nuno Canelas - Diretor e curador da Bienal

Based on the oldest demarcated wine region in the world - the Douro and winner of two heritages of humanity granted by UNESCO is world renowned both for its vineyard landscape and for the archaeological heritage of the Cõa Valley. Here is the largest sanctuary of Paleolithic engraving of the world, but the Douro is also in the contemporary scene one of the biggest events of graphic art in the world, creating a strength and dimension that goes beyond the borders of the country and is projected for infinite horizons.

Pursuing this aim and ambition achieved, the Biennial of Douro has overcome the challenges of interiority, the economic crisis, the cultural crisis, the engraving crisis itself and it has kept alive the assumptions of the art and the autonomy of the printmaking in the context of the contemporary art. To this end, have contributed the traditional printmaking and its secular alchemy, but also, the renewed trend of digital printmaking and the new media at their disposal, in order to give it the autonomy it needs to survive. The open field to the printmaking by the new hybrid languages and nontoxic techniques, have designed it impact in an innovative way and with the vitality so long desired in its fields.

Assuming the responsibility of being the unique Biennial of graphic work of the country, its evolution since its origin in 2001, placed it on an unimaginable level today, abreast of the most important biennials in the world. To prove this, we highlight the exhibition tribute to world-renowned artists such as Antoni Tàpies, Paula Rego, Vieira da Silva, Octave Landuyt, Gil Teixeira Lopes, David de Almeida, Bartolomeu dos Santos, Júlio Pomar, José de Guimarães and now, Silvestre Pestana, but also by the breadth and internationality reached with more than 100 countries represented from all continents.

Nuno Canelas - Director and Curator of the Biennial

programa | program

exposiçãoexhibition
homenagemhomage silvestre pestana

performance ao vivo e conferêncialive performance and conference
silvestre pestana

exposiçãoexhibition
64 países 625 artistas 1300 obras
64 countries 625 artists 1300 works

exposiçãoexhibition
comissárioscommissioners

exposiçãoexhibition
2ª guerra mundial, 75 anos depois:
testemunhos através da obra gráfica
world war II, 75 years after: bearing witness through printmaking

exposiçãoexhibition
exposição individual de michael derek besant
michael derek besant solo exhibition

projeto galeria pública para as artes digitaispublic gallery for digital arts
silvestre pestana e celeste cerqueira (portugal)

workshop de gravura não tóxicanon toxic printmaking workshop
fernando santiago mestremaster (porto rico)

conferênciaconference
os novos media e a gravura hoje
the new media and the printmaking today

conferênciaconference
2ª guerra mundial, 75 anos depois:
testemunhos através da obra gráfica
world war II, 75 years after: bearing witness through printmaking
(comissáriocommissioner bert menco)

